

# TREUENER LANDBOTE

Amtsblatt der Stadt Treuen einschließlich der Ortschaften und Ortsteile

AUSGABE NUMMER 9

11. MAI 2017

24. JAHRGANG



## 2. Stadt- Picknick

TREUEN - MARKT

AM 14. MAI 2017  
VON 10.00 BIS 13.00 UHR

EINLADUNG AN ALLE BÜRGER, ANLÄSSLICH  
DES „TAGES DER STÄDTEBAUFÖRDERUNG“



TREUEN  
BLEIBEN

ALLES, WAS ZU EINEM  
RICHTIGEN PICKNICK  
GEHÖRT, IST PRIVAT  
MITZUBRINGEN

(Picknickkorb mit Inhalt, Decke,  
Geschirr, Aufstrich, Getränke, etc.)

Wir bieten u.a.:

frische Backwaren im Freiverkauf, Livemusik, historische Fotoausstellung,  
Tische und Sitzmöglichkeiten so lange der  
Vorrat reicht sowie eine Schlechtwetter-Alternative

Gemeinsame Bepflanzung und Verschönerung unseres Marktplatzes:

für jedes mitgebrachte Topfblümchen gibt es ein kleines Präsent



WILLKOMMEN  
IM CLUB

**Der neue Golf SOUND mit TOP-Preisvorteil**

1.0 | TSI, 85 PS 5-Gang

Kraftstoffverbr. l/100 km innerorts 5,9/ außerorts 4,1/  
kombiniert 4,8/ Co<sub>2</sub>-Emission kombiniert 108,0 g/km

**Ausstattung:** LM-Räder, Radio Composition Media, Climatronic,  
Winterpaket, Lederlenkrad mit Multifunktion, ACC, App-Connect,  
USB-Schnittstelle, **5 Jahre Garantie<sup>3</sup>** u.v.m.

**Geschäftsfahrzeug Leasingrate** für

**69,00 €<sup>2</sup>**

Professional Class monatlich, netto:

3.500,00 €

Sonderzahlung, netto:

36 Monate

Laufzeit:

10.000 km

Laufleistung pro Jahr:

<sup>1</sup> Professional Class ist ein Angebot für alle Selbständigen, Details erhalten Sie bei uns. <sup>2</sup> Ein Angebot der VW Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle.

<sup>3</sup> Bonität vorausgesetzt. Alle Werte zuzüglich MwSt., Überführungskosten im Angebot nicht inkludiert. Abbildg. zeigt Ausstattung gegen Aufpreis.<sup>4</sup> Bei Laufleistung 10.000 km pro Jahr, andere ggf. Aufpreis.

Der neue Golf SOUND.

Mit automatischer Distanzregelung ACC bis 210 km/h.

**Autohaus  
BAUER  
Rodewisch**

PERSÖNLICH. REGIONAL. KOMPETENT.

Autohaus Bauer GmbH  
Alte Lengenfelder Str. 2B  
08228 Rodewisch

[www.ah-bauer.de](http://www.ah-bauer.de)

Volkswagen | Audi Service

## RATHAUS-NACHRICHTEN

### Liebe Fußballfreunde, liebe Kinder,

wir freuen uns sehr darüber, dass ihr euch sportlich betätigen wollt. Deshalb können wir euch eine freudige Mitteilung machen. Der Ausweichsportplatz wird, vorübergehend bis eine andere Lösung gefunden ist, zu folgenden Zeiten für euch geöffnet:

**montags von 14:00 Uhr – 16:30 Uhr und donnerstags von 14:00 Uhr – 17:00 Uhr.**

Bitte habt Verständnis dafür, dass aufgrund von Spielbetrieb und Training durch die Sportvereine die Zeiten auch kurzfristig geändert werden müssen.

!!!Aber bitte denkt daran, dass es sich beim Ausweichsportplatz um einen durch Sportvereine für Training und Spiele genutzten Platz handelt, der in einem sauberen und ordentlichen Zustand bleiben muss. Bei Verunreinigungen oder Schäden behalten wir uns vor, den Sportplatz wieder abzuschließen!!!

### Nächste Sitzung!

Stadtrat

17.05.2017, 18.30 Uhr

Ort: Sitzungssaal Rathaus

Die Tagesordnung der öffentlichen Sitzung wird rechtzeitig auf der Website von Treuen und ortsüblich als Aushang an den Anschlagtafeln bekannt gegeben.

### Bewerbung zum ehrenamtlichen Friedensrichter und dessen Stellvertreter

Entsprechend Gesetz über die Schiedsstellen in den Gemeinden des Freistaates Sachsen und über die Anerkennung von Gütestellen im Sinne des § 794 Abs. 1 Nr. 1 der Zivilprozessordnung (Sächsisches Schieds- und Gütestellengesetz - Sächs-SchiedsGütStG) vom 27. Mai 1999 in der derzeit geltenden Fassung muss die Schiedsstelle Treuen, da die Wahlperiode im September abläuft, neu besetzt werden.

Das Verfahren vor den Schiedsstellen dient dem Ziel, Rechtsstreitigkeiten durch eine Einigung der Parteien beizubringen, sprich zu schlichten.

Die Aufgaben der Schiedsstelle werden von einem ehrenamtlichen Friedensrichter oder einer Friedensrichterin oder dessen Stellvertreter wahrgenommen. Die Tätigkeit des Friedensrichters im Verfahren der Schiedsstelle unterliegt der Aufsicht durch den Vorstand des Amtsgerichtes.

Der/die Friedensrichter/in und dessen Stellvertreter werden durch den Stadtrat gewählt.

Interessierte Personen für die Ausübung des Ehrenamtes werden gebeten, ihre Bereitschaft gegenüber dem Fachbereich

Bau – Stadtentwicklung - Ordnungsangelegenheiten, Markt 7, 08233 Treuen bis zum **31.05.2017** zu erklären.

Die sich bewerbende Person muss bzw. soll nach § 4 Sächs-SchiedsGütStG (Friedensrichter) folgende Voraussetzungen mitbringen:

- (1) Der Friedensrichter muss nach seiner Persönlichkeit und seinen Fähigkeiten für das Amt geeignet sein.
- (2) Friedensrichter kann nicht sein, wer
  1. als Rechtsanwalt zugelassen oder als Notar bestellt ist;
  2. die Besorgung fremder Rechtsangelegenheiten geschäftsmäßig ausübt;
  3. das Amt eines Berufsrichters oder Staatsanwalts ausübt oder als Polizei- oder Justizbediensteter tätig ist.
- (3) Friedensrichter kann ferner nicht sein, wer die Fähigkeit zur Begleitung öffentlicher Ämter nicht besitzt oder durch gerichtliche Anordnungen in der Verfügung über sein Vermögen beschränkt ist.
- (4) Friedensrichter soll nicht sein, wer
  1. bei Beginn der Amtsperiode das 30. Lebensjahr noch nicht oder das 70. Lebensjahr schon vollendet haben wird;
  2. nicht in dem Bezirk der Schiedsstelle wohnt;
  3. gegen die Grundsätze der Menschlichkeit oder der Rechtsstaatlichkeit verstoßen hat, insbesondere die im Internationalen Pakt über bürgerliche und politische Rechte vom 19. Dezember 1966 gewährleisteten Menschenrechte oder die in der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte vom 10. Dezember 1948 enthaltenen Grundsätze verletzt hat oder
  4. für das frühere Ministerium für Staatssicherheit oder Amt für nationale Sicherheit tätig war.
- (5) <sup>1</sup>Bei ehemaligen Mitarbeitern oder Angehörigen in herausgehobener Funktion von Parteien und Massenorganisationen, der bewaffneten Organe und Kampfgruppen sowie sonstiger staatlicher oder gemeindlicher Dienststellen oder Betriebe der ehemaligen DDR, insbesondere bei Abteilungsleitern der Ministerien und Räten der Bezirke, Mitgliedern der SED-Bezirks- und Kreisleitungen, Mitgliedern der Räte der Bezirke, Absolventen zentraler Parteischulen, politischen Funktionsträgern in den bewaffneten Organen und Kampfgruppen, Botschaftern und Leitern anderer diplomatischer Vertretungen und Handelsvertretungen sowie bei Mitgliedern der Bezirks- und Kreiseinsatzleitungen wird vermutet, dass sie die als Friedensrichter erforderliche Eignung nicht besitzen. <sup>2</sup>Diese Vermutung kann widerlegt werden.
- (6) Der Friedensrichter, Bewerber oder Vorgeschlagene hat gegenüber der Gemeinde schriftlich zu erklären, dass Ausschlussgründe nach den Absätzen 2 bis 5 nicht vorliegen, und seine Einwilligung, Auskünfte zu den Ausschlussgründen des Absatzes 4 Nr. 3 und 4 und des Absatzes 5 beim Bundesbeauftragten für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes einzuholen, zu erteilen.

### Interesse geweckt?

Haben Sie Interesse an der ehrenamtlichen Tätigkeit als Friedensrichter oder Friedensrichterin?

Dann senden Sie bitte eine kurze Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf an die Stadtverwaltung Treuen, FB Bau-Stadtentwicklung-Ordnungsangelegenheiten.

Sollten Sie noch Fragen haben, steht Ihnen Frau Borst unter Telefon 638-50 gern zur Verfügung.

## INFORMATIONEN AUS DER STADT TREUEN

### Neuerwerbung der Stadt- und Schulbibliothek Treuens, Mai 2017

#### Belletristik:

Cleave, Chris: Die Liebe in diesen Zeiten (Krieg, Liebe)  
 Fitzek, Sebastian: Acht Nacht (Thriller)  
 French, Tana: Gefrorener Schrei (Krimi)  
 Gable, Rebecca: Die fremde Königin (Historischer Roman)  
 Hallaway, Tate: Nicht schon wieder ein Vampir (Fantasy, Humor)  
 Harris, Ali: Der erste letzte Kuss (Liebe)  
 Henry, Patti Callahan: Leuchtend wie der Horizont (Schicksal)  
 Katzenberger, Daniela: Sei schlau, stell dich dumm (Unterhaltungsliteratur)  
 Macomber, Debbie: Sommersterne (Rose Harbor-Reihe; 3)  
 Strukul, Matteo: Medici (Historischer Roman)  
 Taylor, Kathryn: Daringham Hall - Die Rückkehr (Liebe)

#### Sachliteratur:

Blechs Schmidt, Manfred: Das große Buch vom Vogtland  
 Brancq-Lepage, Isabel: Sushi & Yakitori  
 Großmutter's Backbuch  
 Hohmeyer, Klara: Vorsicht Nepp!  
 Pflegefall - was tun?  
 Von Stalingrad zur SBZ  
 Wein & Speisen  
 Wilke, Hartmut: Landschildkröten

#### Kinder- und Jugendliteratur:

Blade, Adam: Beast Quest - Vipero Fürst der Schlangen (ab 8 Jahren)  
 Kinder lieben Häschen (Sachbuch)  
 Maas, Sarah J.: Das Reich der sieben Höfe (Jugendliteratur, ab 14 Jahren)  
 Melling, David: Alle lieben Paulchen (ab 2 Jahren)  
 Stadt, Land, Wald (ab 6 Jahren)  
 Wilson, Karma: Bär kann schon zählen (ab 3 Jahren)  
 Was ist Was : Katzen (Sachbuch)

#### Gesellschaftsspiel:

LaStrada (Familienspiel, ab 10 Jahren)

### Von Budapest nach Paris – eine Ost-West-Wanderung in der Stadtbibliothek

3 Männer. Ein Ziel. Den „Internationalen Wanderweg der Freundschaft“ EB, von Eisenach nach Budapest.

„Nur wo du zu Fuß warst, warst du wirklich“, das war der Leitspruch der Gruppe.

In 10 Jahren wurden ca. 2695km zurück gelegt, jedes Jahr ein Stück.

Doch nach diesen gemeinsamen 10 Wanderjahren wurde die Lust nach mehr geweckt. Der „EB“ Weg wurde an den neuen „E3“ (Europäischer Fernwanderweg E3) angeschlossen. Dieser Weg führte über die Rhön, den Taunus, von Belgien nach Paris, weiter nach Spanien.

Nach weiteren 1400km von Eisenach nach Paris endete die

Wanderschaft, nach insgesamt 25 Jahren und 26 Touren im Jahr 2013.

Lustige und spannende Geschichten dieser Wanderjahre wurden erzählt, gelesen und per Videomaterial gezeigt.



Die Bibliothek lädt ab sofort,  
bei schönem Wetter,  
wieder zum Lesen und  
Verweilen auf die Leseterrasse  
ein.

### Frank, Gunter: Fragen Sie Ihren Arzt- aber richtig

Eine partnerschaftliche Arzt-Patienten-Beziehung, in der beide gemeinsam die Entscheidung für die beste Therapie treffen, ist Voraussetzung für eine gute medizinische Behandlung. Aber nur ein informierter Patient kann seinen Teil zu dieser Entscheidung beitragen.

Der Allgemeinmediziner und Bestsellerautor Dr. med. Gunter Frank zeigt in diesem Ratgeber, wie man sich als Patient richtig auf einen Arzttermin vorbereitet und vom Arzt bessere Informationen zu Diagnose- und Therapiemöglichkeiten erhält. Dieses Buch macht Patienten stark, denn starke Patienten bekommen die richtige Behandlung und tragen darüber hinaus zu einem besseren Gesundheitssystem bei, indem Über- und Fehltherapien vermieden werden.

Mit Checklisten, einem Patienten-Test, konkreten Handlungsanleitungen für die Patiententypen und Beispiele für Übertherapien und wie man sie verhindern kann.



## Höhenfeuer in Treuen

Durch einen Trommelwirbel begleitet, zogen die Kameraden der Feuerwehr Treuen zusammen mit Bürgermeisterin Andrea Jedzig den Maikranz auf dem Marktplatz nach oben. So begann auch in diesem Jahr der traditionelle Abend des 30. April in Treuen.



Mit Marschmusik führte die Kapelle Volltakt den Fackelumzug an.  
Foto: pko

Der Fackelumzug durch die Innenstadt, der durch die Kapelle „Volltakt“ angeführt wurde, schien gar kein Ende zu nehmen, so viele Treuener und Gäste machten sich auf dem Weg zum Turnerbundplatz. Dort wurde das Höhenfeuer durch die Fackeln der Kinder entzündet. Zum ersten Mal mit im Boot waren die KulturBanausen, die sich zusammen mit der Privatbrauerei Blechschmidt für die Verpflegung auf dem Turnerbundplatz verantwortlich zeigten. Autoskooter, Schießbude und Co. war neben dem lodernnden Feuer ein weiterer Höhepunkt. Bis in die Nacht sorgten „Volltakt“ und die Diskothek Kraftwerk für ausgelassene Stimmung unter den Besuchern.



Gegen 21 Uhr entzündeten die Fackelträger das Feuer.  
Foto: pko

## Rettungsschwimmer gesucht

Die Stadt Treuen sucht zur Unterstützung für die Freibadsaison 2017 einen **Rettungsschwimmer** mit Abzeichen in Silber.

Nähere Informationen erhalten Sie bei Frau Brillinger unter E-Mail [heike.brillinger@treuen.de](mailto:heike.brillinger@treuen.de) oder Telefon 638-18.

## Unsere Stadt soll schöner werden

### Weitere Verteilerkästen werden zu „Hinguckern“

Drei weitere Verteilerkästen in Treuen wurden durch den Maler André Brettschneider aus Mechelgrün in wahre Kunstwerke verwandelt.

Grund dafür ist ein Sponsoringvertrag zwischen der enviaM und der Stadt Treuen. Enviam gestaltet und unterstützt kundenorientierte Veranstaltungen und Projekte unter anderem auf den Gebieten Kunst, Kultur und Sport. Dabei stehen Projekte, die die enge Verbundenheit von enviam mit der Region und den dort ansässigen Kunden, Mitarbeitern und Partnern dokumentieren, im Mittelpunkt.



Auf der Kirchgasse findet man das Schloss Treuen u.T. auf einem Verteilerkasten. Reginald Fuchs von enviam (r.) schaut sich zusammen mit Bürgermeisterin Andrea Jedzig (m.) das Kunstwerk von André Brettschneider, Foto: pko



Eine lustige Reisende mit ihrem Hund wartet auf der Oststraße, unweit der Schnittstelle des ÖPNV auf ihre Fahrgelegenheit.  
Foto: pko



An der Ecke Innere Herlasgrüner Straße/Wetzelsgrüner Straße kann man nun wieder das ehemalige Schützenhaus bewundern, welches sich bis kurz nach der Wende auf der anderen Straßenseite befand. Sicherlich verbinden einige viele Erinnerungen mit dem Anblick dieses Bildes. Foto: pko

## Informationen zur Grüngutannahmestelle Treuen

Die Grüngutannahmestelle ist seit dem 05.05.2017 wieder geöffnet!

Die Annahmestelle findet auf der ehemaligen Deponie statt.

**Öffnungszeiten: freitags von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr.**

Wie in den vergangenen Jahren wird im Auftrag der Stadt Treuen der Landwirtschaftsbetrieb Seitz aus Treuen die Annahme auf eigene Rechnung übernehmen.

**Angenommen werden nur Grasschnitt und Laub!**

## ORTSCHAFT EICH

### Tief- und Straßenbaumaßnahmen Eich

#### 1. Bauabschnitt: Mühlhäuser und Bahnhofstraße

In der Bahnhofstraße sind die Baumaßnahmen größtenteils abgeschlossen. Die Straßensperrung ist aufgehoben.

Die Baumaßnahmen in der Straße – Mühlhäuser sind weiterhin unter Vollsperrung in vollem Gange. Den Anwohnern wird die Zufahrt außerhalb der Arbeitszeit größtenteils ermöglicht. Wir bitten weiterhin um Verständnis, wenn zeitweise, wie bisher in den Baubereichen der Ortschaft, die Grundstücke nicht mobil erreichbar sind.

#### 2. Bauabschnitt: 1. Teilbereich 2017, Erschließung Bergstraße, Rebesgrüner Straße, Kreuzung Schulstraße

Die Maßnahme wurde durch die Arbeitsgemeinschaft UTR Schönbrunn GmbH/VSTR Rodewisch GmbH begonnen. Um die Baumaßnahmen auch hier zu beschleunigen, ist es erforderlich, die Straße voll zu sperren. Als Umleitungsstrecke für die Anwohner wurde im oberen Bereich der Bergstraße Richtung ehemalige Rodewischer Straße der Weg zur Befahrung ertüchtigt. Die Zufahrt erfolgt über den „Landwirtschaftlichen Weg“ an der Kreuzung Rebesgrüner/Rodewischer Straße. Zeitweise sind auch hier die Grundstücke nicht mobil erreichbar. Es wird hier jedoch ebenfalls versucht, den Anwohnern die Zufahrt außerhalb der Arbeitszeit größtenteils zu ermöglichen.

#### Achtung Änderung des Bauablaufes!

Die Arbeiten beginnen nunmehr im unteren Bereich ab Bergstraße 1 durch die notwendige, teilweise Umverlegung der Gasleitung sowie einer provisorischen Trinkwasserleitung. Die Bauarbeiten in der Seitenstraße der Bergstraße Richtung Straße der DSF werden aufgrund von Änderungen bei der Ausführungstechnologie der Abwasserleitung verschoben. Die Abstimmung zwischen ZWAV und Baufirma erfolgt zeitnah. Die Anwohner in diesem Bereich werden über den Beginn der Bautätigkeit von der Baufirma informiert. In der Zeit der Sommerferien wird es im Baubereich Kreuzung Bergstraße/Rebesgrüner Straße dann, wie bereits informiert, zur Vollsperrung des gesamten Oberdorfes kommen (Umleitung Landwirtschaftsweg). Die Abfallkübel bzw. Säcke können für die üblichen Tage der Entsorgung vor den Grundstücken abgestellt werden. Die Baufirmen bringen sie dann zu den Sammelpunkten. Bitte die Kübel deutlich mit Adresse kennzeichnen!

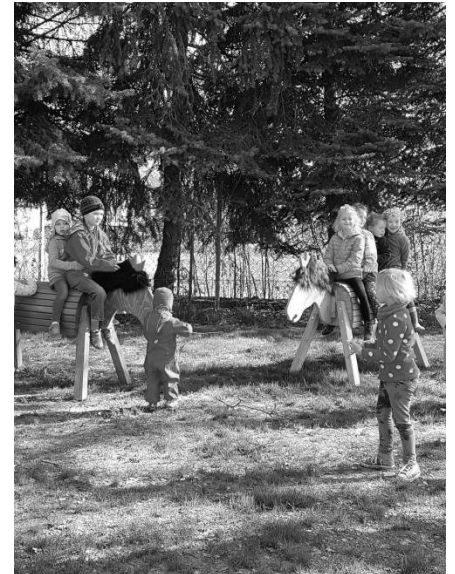
## ORTSCHAFT HARTMANNSTRÜN / PFAFFENGRÜN

### Neues aus der „Spatzenburg“

Am Freitag, den 07. 04. packten wir, gemeinsam mit unseren Eltern und Kindern, kräftig zu unserem jährlichen Arbeitseinsatz an. Auch in diesem Jahr stand er unter dem Motto: „**Gemeinsam geht`s besser**“. Dank der fleißigen Unterstützung konnten wir zwei Zimmer mit neuer Farbe „aufhübschen“. Der Garten wurde trotz schlechtem Wetter auf die Saison vorbereitet. Gartenmöbel schrubben, Spielgeräteschuppen reinigen und aufräumen, Sonnensegel anbringen, dies waren einige der Arbeiten, die erfolgreich erledigt wurden.

Und endlich konnten unsere zwei Spielpferde raus auf den Rasen.

Natürlich unterstützten uns auch wieder Eltern bei den Vorbereitungen für eine leckere Verpflegung danach. Mit Salaten, Brötchen und Würstchen füllten sie das Buffet. Im Namen unserer Kinder möchten wir uns ganz herzlich bei allen fleißigen Helfern bedanken.



Am 13.04.17 hieß es für die Kindergartenkinder mit dem Osterhasen „**Sport frei**“. Bei Staffelspielen ging es um Geschicklichkeit, Schnelligkeit und Spaß an der Bewegung. So konnten die Kinder zum Beispiel ihren Mut an einem großen Kletterparcour unter Beweis stellen oder ihre Geschicklichkeit beim „Eiertransport“ und ihre Zielgenauigkeit beim „Eierwurf“ testen. Zwei ganz große Schaukeln bereiteten den Kindern viel Spaß und Bauchkribbeln. Als Highlight besuchte uns der Osterhase und brachte kleine Naschereien mit. Es war ein sehr gelungenes Ostersportfest. Vielen Dank an die Organisatoren und Helfer.



Am 19.04.17 hieß es für alle Vorschüler: „Auf in die **Zuckertütenfabrik der Firma Roth** nach Stenn!“ Mit Bus, Zug und zu Fuß erreichten wir die Fabrik „Roth“. Wir wurden herzlich empfangen und gleich konnte unsere Führung losgehen. Auf viele Fragen gab es Antworten: „Warum hat die Zuckertüte eine rote Spitze?“ „Wie wird eine Zuckertüte hergestellt?“ „Was kommt in die

Tüte“? Die Schulanfänger durften bei verschiedenen Arbeitsschritten zusehen und selbst mithelfen. Es gab sogar „Feinstaub“ für unsere Näschen. Zuletzt wurde der „Größttest“ mit der Zuckertüte gemacht. Alle Kinder, die von oben in eine große Zuckertüte sehen konnten, sind groß genug, um am Schulanfang eine solche große Zuckertüte zu tragen. Alle hatten den Test bestanden. Da war die Freude groß. Da es so viele tolle, verschiedene Zuckertüten gibt, auch mit Licht und Geräusch, war und ist es schwer, sich für eine zu entscheiden. Nach dem Mittagessen ging es wieder nach Hause. Ein anstrengender, aber sehr schöner Tag ging für die Schulanfänger zu Ende.



Fotos: Kiga Spatenburg

## Ein gelungener Nachmittag

Am Samstag, den 22.04.17 hatte der Heimatverein Holzbachtal zu einer Buchlesung in vogtländischer Mundart durch Frau Sieglinde Röhn aus Zobes eingeladen. Viele Gäste aus Pfaffengrün, Hartmannsgrün, Treuen und dem Umland waren der Einladung gefolgt. Um 14.30 Uhr war das Vereinszimmer der Turnhalle bis auf den letzten Platz gefüllt.

Nach der Begrüßung durch Frau Griseldis Spitzner eröffnete der Chor des Heimatvereins Holzbachtal das Programm. Mitgebracht hatten die Sängerinnen einen bunten Strauß voller Frühlingslieder, die manchen der Anwesenden zum Mitsingen anregten. Danach übergab die Chorleiterin das Wort an Frau Röhn. Mit ihrer herzlichen Art und ihrem Humor brachte sie die Zuhörer nicht nur zum Schmunzeln - es wurde auch herzlich gelacht. In bunter Reihenfolge wechselten sich der Chor und Frau Röhn mit den Darbietungen ab. Viel zu schnell verging die Zeit und mit dem gemeinsamen Gesang vom „Vogelbeerbaum“ war das Kulturprogramm beendet. Doch nun begann der "kulinari-



sche Teil“. Aus der Küche kam schon ein guter Kaffeeduft und ein großes Kuchenbuffet mit den verschiedensten selbstgebackenen Kuchen verlockte zum Zugreifen. In gemütlicher Runde wurde das Kaffeetrinken genossen und manches Späßchen dabei gemacht.

Als dann die Gäste den Heimweg antraten waren sich alle einig – es war ein schöner Nachmittag. Unser besonderer Dank gilt Frau Röhn für ihre lustigen aber auch lehrreichen Geschichten. Ein weiteres Dankeschön geht an die Sängerinnen für die musikalische Umrahmung, den fleißigen Bäckerinnen vom Heimatverein sowie der SG Pfaffengrün für die Bereitstellung der Räumlichkeit.

Elke Müller

## WISSENSWERTES AUS DEM RATHAUS

### Telefonnummern:

Zentrale Rufnummer	638- 0
Büro Bürgermeister	638-25
Sekretariat Bürgermeisterin	638-14
Zentrale Verwaltung/ Öffentlichkeitsarbeit	638-39
Archiv	638-48

FB Finanzen/ Bürgerservice	638-32
Stadtkasse	638-21
Steuerveranlagung	638-41
Pass- und Meldewesen	638-34
Gewerbe/ Markt/ Fundbüro	638-15
Sachgebiet Soziales	638-40

FB Bau/ Stadtentwicklung/ Ordnungsangelegenheiten	638-50
Sachgebiet Bauwesen	638-30
Liegenschaften/ Wirtschaftsförderung	638-53
Sachgebiet Öffentliche Ordnung	638-36

Faxanschluss	638-60
Sanierungssprechstunde	638-27

Bevor Sie lange suchen müssen – schauen Sie ins Informationsbüro im Erdgeschoss unseres Rathauses. So ersparen Sie sich lange Wege.

Sie können uns auch im Internet besuchen unter: [www.treuen.de](http://www.treuen.de)

Wollen Sie uns eine E-Mail senden, dann unter: [stadtverwaltung@treuen.de](mailto:stadtverwaltung@treuen.de)

### Öffnungszeiten des Rathauses

Montag	09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Freitag	09.00 – 12.00 Uhr

Außerhalb der regulären Öffnungszeiten können nach telefonischer Absprache individuelle Termine vereinbart werden.

## WISSENSWERTES AUS DEN KOMMUNALEN EINRICHTUNGEN

### Telefonnummern:

Kindereinrichtungen:		(Vorwahl: 037468)
Kinderkombination „Villa Kunterbunt“, Innere Herlasgrüner Str. 11		Tel. 2623
Kinderkombination „Nesthäkchen“, Lengenfelder Str. 4		Tel. 2361
Kinderkombination „Pfiffikus“ Schreiersgrün, Auerbacher Str. 10		Tel. 2439
Kinderkombination „Spatzenburg“ Hartmannsgrün, Dorfstr. 53		Tel. 2703
Kinderkombination „Kleine Strolche“, Eich, Schulstr. 15		Tel. 2123

### Feuerwehrrätehäuser: (Vorwahl: 037468)

Treuen	Tel. 2670
Altmannsgrün	Tel. 7361
Eich	Tel. 7343
Hartmannsgrün	Tel. 7868
Schreiersgrün	Tel. 7913

(Die Telefone der Ortschaften sind nur während der Dienste besetzt.)

**Freibad Treuen:** Tel. 037468 / 2671  
Öffnungszeiten: Täglich 09.00 bis 20.00 Uhr

**Stadtbibliothek Treuen:**  
Tel. 037468 / 2433 • Fax: 037468 – 689920  
E-Mail: stadtbibliothek@treuen.de

## Unsere Termine im Mai 2017

Haben auch Sie Fragen zur Versorgung Ihrer schwer kranken Angehörigen oder zu Patientenverfügung oder Vorsorgevollmacht? Wir stehen Ihnen gern mit unserem theoretischen Wissen und unseren praktischen Erfahrungen zur Verfügung.



**Beratung in Treuen**  
**Montag, 15. Mai**  
in der Zeit von 9 – 11 Uhr im Rathaus, Zimmer 21

**Trauercafe s:**  
**Donnerstag, 11. Mai**  
14 – 16 Uhr in Treuen, Pflegeheim, Kastanienweg 2

Die Teilnahme ist kostenlos und unverbindlich. Alle sind herzlich eingeladen. Im Juni 2017 wird es eine kostenlose Ausfahrt für teilnehmende Trauernde geben. Sind auch Sie von Trauer betroffen und hätten gern ein individuelles Einzelgespräch? Wir kommen auf Wunsch gern zu Ihnen und hören zu und beraten.

Bis 31. Mai 2017 können in der Sparkasse in Treuen Bilder von Demenzkranken mit entsprechenden Versen besichtigt werden.

**Palliative Care Kurse im Klinikum Schöneck**  
– 40 Stunden – für Assistenzberufe; 28.08. - 01. 09. 2017  
– 160 Stunden für Krankenschwestern und Pfleger;  
Beginn 23. - 27. 10. 2017

Anmeldungen und nähere Infos ab sofort unter 0176-567-23108 oder über Frau Scherzer, Klinikum Schöneck

### Kurs zur Ausbildung Ehrenamtlicher Hospizhelfer für Kinder

Anmeldungen sind ab sofort möglich unter 0176-567-23108. Kursbeginn ist der 01. September 2017 hier bei uns im Vogtlandkreis.

## WAS – WANN – WO?

DRK Pflegedienst- GmbH Auerbach  
Tagespflege  
Poststraße 1  
08233 Treuen



**Werte Senioren** aus der Stadt Treuen und Umgebung,  
die DRK Tagespflege lädt am **24.05.2017 um 14:30 Uhr**

zum **Frühlingsfest** ein.

Über Ihre Teilnahme würden wir uns sehr freuen.  
Es ist ein Unkostenbeitrag von 4,00 € zu leisten.

Ihr Team der Tagespflege



Voranmeldung erwünscht  
Telefon 037468/68950

# KOMM HUTZEN!

## H 14.TREUENER HUTZENTAG H

### SAMSTAG 27. MAI 2017

### AB 14:00 UHR INNENSTADT



## Nationales Vogtlandmeeting

**Datum/Beginn** \_ 20.05.2017 9.30 Uhr

**Veranstalter** \_ Treuener Leichtathletikverein e.V.

**Ort** \_ Treuen, Johann-Sebastian-Bach-Str. 28a,  
Friedrich-Ludwig-Jahn-Stadion

**Gesamtleiter** \_ Steffen Enderlein

**Hauptk.richter** \_ Uwe Löwe

**Schirmherrin** \_ Bürgermeisterin der Stadt Treuen, Andrea Jedzig

**Meldeschluss** \_ 13.05.2017 Meldungen, die nach dem Meldetermin eingehen, werden als Nachmeldung behandelt und mit der doppelten Meldegebühr berechnet. Eine Nachmeldung am Wettkampftag ist **grundsätzlich nicht möglich**. Mit der Abgabe der Meldung wird auch die Verpflichtung zur Zahlung der Meldegebühr anerkannt, die auch im Fall des Nichtantretens fällig wird.

**Meldegebühren** \_ pro Disziplin: U16/U14/U12: 2,-Euro, U20/U18: 3,-Euro, Männer/Frauen: 4,-Euro; Staffeln: 5,-Euro

**Meldungen** \_ an: Steffen Enderlein, Nordstraße 26, 08233 Treuen

Tel./ FAX: 0049 (0) 374 68 - 35 78 / - 68 75 23; tl@treuener-lv.de

**Hinweis** \_ Das Meldebüro befindet sich neben der Sprecherkabine.

Für die Endläufe qualifizieren sich die 6 Zeitschnellsten aus den Vorläufen. Alle anderen Läufe werden als Zeitläufe durchgeführt. Die Wettkampfanlage darf nur mit Spikes mit max. 6mm Dornenlänge betreten werden. Für Unfälle und Diebstahl übernimmt der Veranstalter keine Haftung.

**Ehrung** \_ Neben Medaillen, Pokalen und Sachpreisen, werden für Normerfüllungen zu Deutschen Meisterschaften (Männer, Frauen, MJU/WJU 20), dem jeweiligen Sportler (-in) eine Prämie von 100 Euro vom Veranstalter übergeben. Ebenfalls eine Prämie von 100 Euro erhält der Verein, welcher die meisten Starter zu diesem Wettkampf stellt.

**Bonus** \_ Für Vereine außerhalb Sachsens, die mit mind. 8 Sportlern an den Start gehen, übergibt der TLV einen Fahrtkostenzuschuss von 50 Euro.

## PFAFFENGRÜNER Schnuppertraining



· Schnuppertraining für die Jahrgänge 2010 und jünger

jeden Mittwoch ab **16:15**

**IM KÜHL-SCHRANK BRENNT NOCH**  
EIN BEST OFF PROGRAMM  
MIT ELLEN SCHALLER  
**LICHT**

**DAS CHEMNITZER KABARETT**

**Kabarett im Treuener Schloss  
am 28. Mai 2017  
um 16<sup>00</sup> Uhr**

Vorverkauf: Musikhaus Löscher  
Elektro-Wappler

Tel.: 037468 2246  
037468 2251



Hof-Fest

„Birgit's Garten“

in Altmannsgrün,

Treuener Straße 22

an Himmelfahrt

10:00-17:00 Uhr

Besuchen Sie „Birgit's Garten“

Zum Vatertag in Altmannsgrün.

Für Verpflegung und Getränke bei Musik und guter Laune ist gesorgt.

Kleiner Kreativmarkt, historische Landtechnik und

Kleintiere warten auf zahlreiche Besucher.





## 15. Göltzschtalradlertag

28. Mai 2017, Start 10.00 Uhr am Alaunwerk Mühlwand

Radeln am Sonntag nach dem Männertag ist für viele bereits zur Tradition geworden. Die Hauptstrecke von 40 km verläuft ab Mühlwand ❶ über Limbach, Pfaffengrün, Hartmannsgrün, Perlas, Buch, Rebesgrün, Trollpark ❷ in Rodewisch entlang der Göltzsch von Rodewisch über Lengenfeld zurück nach Mühlwand. Diese Strecke wird sich wohl nicht jeder zutrauen. Es sind deshalb zwei "Abkürzungen" eingebaut. Je nach Kraft, Lust und Laune kann man sich für die 18 km lange Strecke Abzweig Hartmannsgrün bzw. Weißensand oder für die sich in den letzten Jahren bewährte Strecke von 26 km Länge, Abzweige Buch und Lengenfeld, entscheiden. Kinder und Sportler, die gar keine Steigungen mögen, können die ausgebaute alte Bahntrasse zwischen Mühlwand ❶ und Lengenfeld nutzen. Hin und zurück sind es auch 14 km. Alle Strecken sind ausgeschildert.

### Verpflegungspunkte

Verpflegungspunkte sind am Alaunwerk in Mühlwand ❶ und in der Gaststätte Buch ❸ eingerichtet. Hier befinden sich auch die Stempelstellen sowie zusätzlich am Schullandheim "Am Schäferstein" ❷ in Limbach (besetzt bis 11:30 Uhr) und im Trollpark ❹ in Rodewisch.

Die Strecken sind nicht für Rennräder geeignet. Die Teilnahme am Göltzschtalradlertag ist kostenlos und auf eigenes Risiko. Während der gesamten Veranstaltung gilt die StVO. Jegliche Haftungsansprüche gegen den Veranstalter werden ausgeschlossen. Veranstalter sind die Städte Reichenbach, Lengenfeld, Rodewisch, Auerbach, Netzschkau, die Gemeinde Limbach und der Vogtlandkreis.

Unterstützt wird die Veranstaltung vom Freizeitpark Plohn, der Sternquellbrauerei Vogtland, dem Verein Tropfsteingrotte Alaunwerk Mühlwand-Reichenbach e.V. und dem Schullandheim "Am Schäferstein" in Limbach.

Wir laden Sie herzlich ein, an diesem Tag durch's landschaftlich idyllisch gelegene Nördliche Vogtland zu radeln.

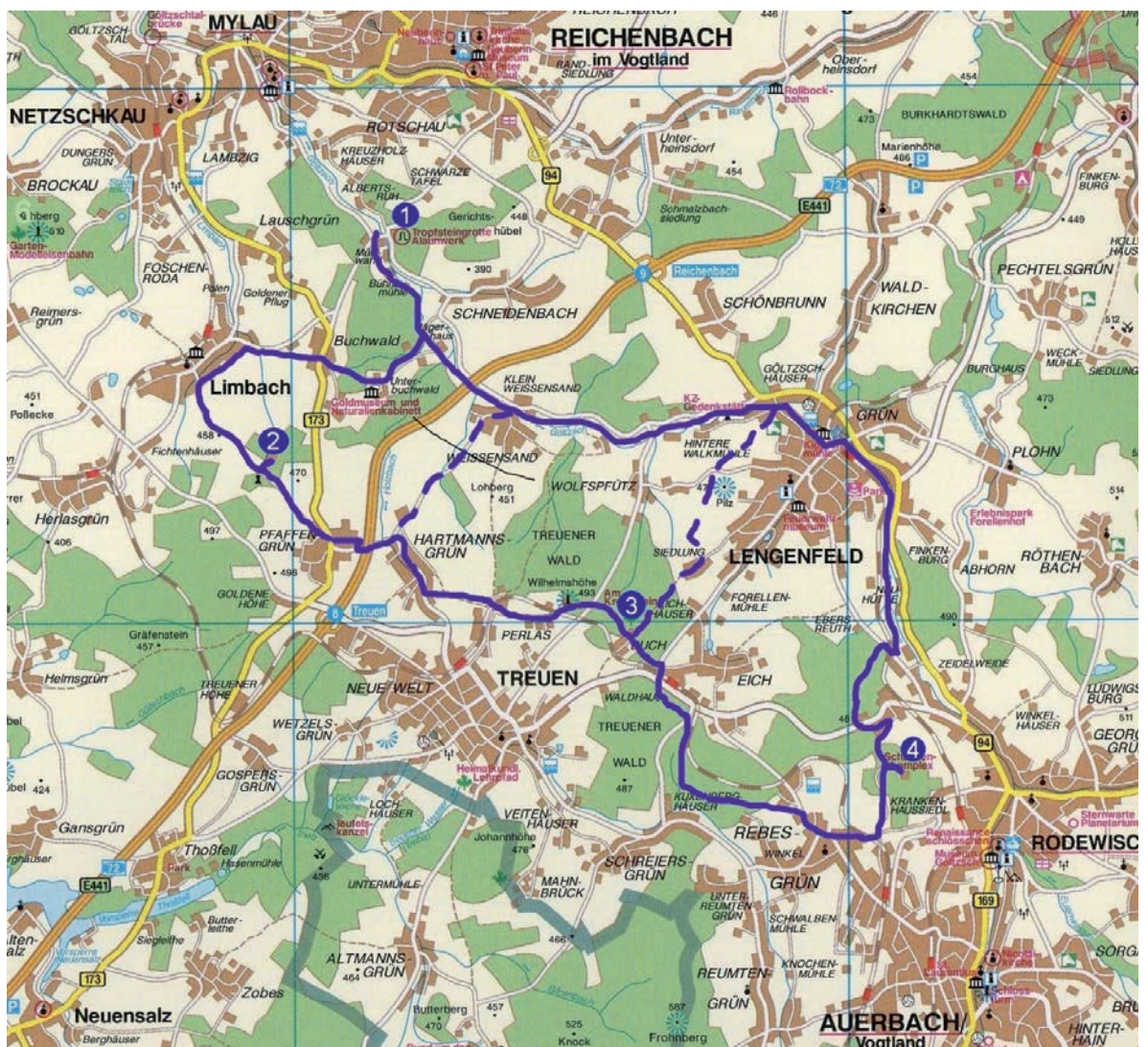
### Auch dieses Jahr werden wieder Preise verlost

So wird der Familienpreis, bestehend aus Freikarten für den Freizeitpark Plohn, mit 200 Euro Taschengeld vergeben.

Weiterhin werden je 100 Euro für zwei Herren, zwei Damen und zwei Kinder bis 14 Jahre verlost.

Familien müssen sich entscheiden, ob sie an der Verlosung des Familienpreises oder an der Verlosung von Einzelpreisen teilnehmen möchten.

Die Verlosung wird auf ca. 14.00 Uhr am Alaunwerk angesetzt. Die Veranstalter weisen darauf hin, dass nur bei der Preisverleihung anwesende Radfahrer berechtigt sind, Preise zu erhalten.





## Wohin am Wochenende?

### Maí

14.05.2017  
27.05.2017  
28.05.2017  
20.05.2017  
20.05.2017

2. Treuener Stadtpicknick  
14. Treuener Hutzentag  
Kabarett im Treuener Schloss  
Nationales Vogtlandmeeting  
Sommerfest

Markt  
Markt/Königstraße  
Schlosskeller  
Fr.-Ludwig-Jahn-Stadion  
Kita Villa Kunterbunt

„Aktiv für Treuen“  
Treuen & Co.  
Förderverein Schloss Treuen u.T.  
TLV e.V.  
Villa Kunterbunt

## Natur- und Umweltzentrum Vogtland e.V.

### Veranstaltungen Mai

Weitere Details zu allen Veranstaltungen finden Sie im Internet oder rufen Sie uns an!

**19. Mai**  
**19:00 Uhr**

#### Vogelstimmenwanderung zum Sonnenuntergang

##### Treffpunkt:

Rittergut in Oberlauterbach, Parkplatz

##### Beschreibung:

Wanderung durch das Unterlauterbacher Teichgebiet mit unserem Ornithologen Karl Heinz Meyer.

##### Kosten:

Dies ist eine Veranstaltung der Frühlingsspaziergänge Sachsen und somit kostenfrei.

**20. Mai**  
**05:00 Uhr**

#### Vogelstimmenwanderung für Frühaufsteher

##### Treffpunkt:

Rittergut in Oberlauterbach, Parkplatz

##### Beschreibung:

Wanderung durch das Unterlauterbacher Teichgebiet mit unserem Ornithologen Karl Heinz Meyer.

##### Kosten:

Dies ist eine Veranstaltung der Frühlingsspaziergänge Sachsen und somit kostenfrei.

**25. Mai**  
**10:00 – 18:00 Uhr**

#### Gutshoffest zur Himmelfahrt

##### Treffpunkt:

Rittergut in Oberlauterbach

##### Beschreibung:

Viele Aktivitäten rund um Natur u. Umwelt. Verkauf von Erzeugnissen aus der Region. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Musik: DJ Bachmann

##### Kosten:

Eintritt frei

Treuener Str. 2, 08239 Oberlauterbach  
Tel.: 03745/ 75105-0, Fax: 03745/ 75105-35

Internet: [www.nuz-vogtland.de](http://www.nuz-vogtland.de), Email: [nuz@nuz-vogtland.de](mailto:nuz@nuz-vogtland.de)

Wenn Sie rund um das NUZ immer auf dem neuesten Stand sein möchten:

Abonnieren Sie unseren kostenlosen Newsletter!

## Frühlingsspaziergänge 2017

[www.fruehlingsspaziergang.sachsen.de](http://www.fruehlingsspaziergang.sachsen.de)



Natur entdecken  
von April  
bis Juni

Titel: Waldumbau auf dem Fronberg - Ein Streifzug

Datum: 02.06.17 Treffpunkt: 08209 Reumtengrün, Parkplatz am Fronweg  
Uhrzeit: 15 - 17:00 Veranstalter: Forstbezirk Plauen, Tel. (0 37 41) 10 48 00

  
Sachsenforst

STAATSMINISTERIUM  
FÜR UMWELT UND  
LANDWIRTSCHAFT

  
Freistaat  
SACHSEN



## KIRCHEN-NACHRICHTEN

### Gottesdienste und Veranstaltungen

#### Ev.-luth. Kirche

**Sonntag, 14. Mai 2017**

09:00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 21. Mai 2017**

09:00 Uhr Taufgottesdienst

**Donnerstag, 25. Mai 2017**

09:00 Uhr Gottesdienst

#### Landeskirchliche Gemeinschaft

Haus der Landeskirchlichen Gemeinschaft  
Treuener, Marienstraße 10

**Sonntag, 14. Mai 2017**

19:30 Uhr Gemeinschaftsstunde

Sonntag, 21. Mai 2017  
10:30 Uhr Mittendrין-Gottesdienst

### Gottesdienste der Ev.-method. Kirche

Gemeindezentrum Eben-Ezer-Kirche  
Treuen, W.-Rathenau-Straße 18

Sonntag, 14. Mai 2017  
09:15 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 21. Mai 2017  
10:00 Uhr OJK in Chemnitz mit Ordinationsgottesdienst &  
Kinderkonferenz; Mittagessen u.v.a.m.  
14:30 Uhr Sendungsgottesdienst

### Evang. - Freikirchliche Gemeinde

Treuen, Goethestraße 5

Sonntag  
10:00 Uhr Gottesdienst

### Gemeinschaft der 7. - Tags - Adventisten

Treuen, Bahnhofstraße 22

Jeden Sonnabend  
09:00 Uhr Gottesdienst

## GEBURTSTAGE

### *Nachträglich herzliche Glückwünsche*

*von der Bürgermeisterin der Stadt Treuen an unsere Geburtstagsjubilare*

#### Stadt Treuen

28.04. 85 Jahre Erika Neumann

01.05. 75 Jahre Reiner Groß

03.05. 70 Jahre Dietmar Schneider

04.05. 80 Jahre Herbert Krüger

06.05. 80 Jahre Erika Hertwig

10.05. 85 Jahre Ruth Dreimann



#### Ortschaft Hartmannsgrün

29.04. 80 Jahre Annette Hölzel

#### Ortschaft Eich

07.05. 75 Jahre Hannelore Röder

#### Ortschaft Schreiersgrün

09.05. 70 Jahre Margitta Lippmann

## KINDER & JUGEND



Kinder- & Jugendzentrum Treuener Land e. V.

### Kinder- und Jugendzentrum Treuen

Friedensstrasse 3; 08233 Treuen

### Veranstaltungskalender Mai 2017

#### Unsere Öffnungszeiten:

Mo, Die, Do, Fr  
14.00 - 21.00 Uhr  
So  
15.00 - 21.00 Uhr  
Mi, Sa  
geschlossen

#### Wir sind zu erreichen unter:

Tel.: 2398  
Fax: 67959  
e-mail: juzet@t-online.de  
web: www.juzet-treuen.de

#### Schließtage:

01.05. / 25.05. / 28.05.

Donnerstag, 11.05.17 / 15.00 Uhr

- Aktion „Grüner Daumen“

Dienstag, 16.05.17 / 15.00 Uhr

- Tischtennisturnier

Donnerstag, 18.05.17 / 15.00 Uhr

- Hobbywerkstatt

Montag, 22.05.17 / 15.00 Uhr

- Kreieren mit Textilien

Samstag, 27.05.17

- Teilnahme am Hutzentag

Montag, 29.05.17 / 16.00 Uhr

- Yoga

Donnerstag, 01.06.17 / 16.00 Uhr

- Schachturnier

Teilnahme mit vorheriger  
Anmeldung möglich!

## AUS DEM SCHULVERBAND

### „Girls-Day“ 2017

Am 27.04.2017 besuchten die Mädchen der beiden 7. Klassen das Institut für Textil- und Ledertechnik in Reichenbach. Dieses Institut ist eine Außenstelle der Westsächsischen Hochschule in Zwickau.



An drei Stationen bekamen die Mädchen einen kurzen Einblick in bestimmte Tätigkeiten der Textilbearbeitung. Mit der Hand wurde ein kleines Plüschtier gestrickt.

Mit Hilfe des Textildrucks wurden Bilder und Sprüche auf weiße T-Shirts übertragen und eine Handytasche durch ein modernes Nähverfahren (Thermonähen) aus speziellem Leder hergestellt. Die Veranstaltung war gut vorbereitet und abwechslungsreich. Ein gelungener Start in die Berufsorientierung der Marienschule Treuen in Klasse 7



Fotos: Marienschule

## AUS DEM VEREINSLEBEN



### Tennis Schnuppertraining beim TCT

Ab sofort besteht für Tennisinteressierte die Möglichkeit auf der Anlage des TC Treuen mit einem Professionellen Trainer das Tennisspielen zu erlernen.

Jeweils dienstags von 18.00 bis 19.00 Uhr für Damen und danach ab 19.00 Uhr für die Herren. Donnerstags ab 15.00 Uhr sind dann die Kinder und Junioren am Start. pgo

## Sparkasse Vogtland unterstützt Treuener Vereine

Mit einer Spende in Höhe von je 500,00 € unterstützte die Sparkasse Vogtland erneut zwei Treuener Vereine.

Monika Böhm, die Leiterin der Sparkassengeschäftsstelle Treuen freute sich, dem stellvertretenden Vorsitzenden des Treuener Feuerwehrförderverein e.V., Florian Heimann und dem Trainer der Sektion Frauenfußball des SV Fronberg Schreiersgrün, Frank Petzold, die Spende überreichen zu können.

Zur Unterstützung der Nachwuchsgewinnung und der Jugendarbeit, sowie dem Erhalt historischer Feuerlöschtechnik findet die Spende beim Treuener Feuerwehrförderverein e.V. eine wichtige Verwendung. Der SV Fronberg Schreiersgrün e.V. wird die Zuwendung in den Kauf neuer Sportutensilien investieren.



Monika Böhm (l.) überreicht Florian Heimann die Spende, die er stellvertretend für die Kameraden des Treuener Feuerwehrförderverein e.V. in Empfang nahm.



Linda und Frank Petzold vom SV Fronberg Schreiersgrün e.V. nahmen die Spende von Geschäftsstellenleiterin Monika Böhm (r.) in Empfang.

Fotos: Sparkasse

TREUENER  
LEICHTATHLETIKVEREIN e. V.



### Trainingslager Italien, Brixen 2017

Unser diesjähriges Trainingslager fand im Italienischen Brixen vom 17.04. bis 22.04.2017 statt. Als wir die Reise um 8:00 Uhr im verregneten Treuen begannen waren alle gut gelaunt und schon sehr gespannt. Anfangs war das Wetter noch sehr trüb und verregnet, je weiter wir allerdings fuhren, umso besser

wurde das Wetter. Als wir dann endlich Italien erreichten wurde es von Grad zu Grad wärmer. Um 14:15 Uhr erreichten wir unsere Unterkunft im sonnigen Brixen. Nachdem wir unsere Zimmer bezogen hatten, machten wir am Nachmittag noch einen gemütlichen Stadtrundgang. Und am Abend gab es dann zum ersten mal am Tag eine ordentliche Mahlzeit, in Form eines Dreigänge Menüs, was wir auch in den nächsten Tagen zur Mittagszeit serviert bekamen. Später am Abend besprachen wir noch das Training in den nächsten Tagen und gingen dann zu Bett.



Der tägliche Trainingsplan von unserem Trainer Herrn Fuchs war sehr gut aufgestellt und auf jeden von uns abgestimmt. Jeder Tag war in eine Trainingseinheit Vormittag und eine Nachmittag eingeteilt. Zur Mittagszeit war dann die erste Trainingseinheit geschafft und wir kehrten zurück in die Jugendherberge. Nach der Mittagspause ging es dann zur zweiten Trainingseinheit. Wir waren alle gut drauf und hatten jede Menge Spaß. Das hatten wir auch dem wundervollen Wetter in den sechs Tagen zu verdanken. Es war optimal zum trainieren, in dem Stadion zwischen den Bergen. Wir trainierten alle mit viel Elan und Freude. Unser Training war sehr vielseitig und wir übten uns an neuen und schon bekannten Übungen. Auch die nächsten Tage, wo wir genauer auf verschiedene Disziplinen wie Sprint und Sprung mit Video Analyse und Zeitmessung eingingen, oder auch mal ein Schwimmbad besuchten, um dort unser Training zu machen, waren sehr interessant und anstrengend. Das Trainingslager war aber nicht nur da um Praktisch, sondern auch Theoretisch auf verschiedene Arten von Disziplinen und Übungen einzugehen. Wir trainierten sehr stark, da wir uns alle gut auf die Landesmeisterschaften vorbereiten wollten. Als wir den letzten Trainingstag antraten, war noch einmal richtig gutes Wetter, um den letzten Trainingstag zu absolvieren und abzuschließen. Zum Schluss möchten wir uns alle noch bei unseren Sponsoren bedanken, die uns dieses Trainingslager finanziert haben und ohne die das Trainingslager so nicht möglich gewesen wäre!

Bericht: Fritz Müller

Die nächsten Trainingstage sowie Trainingseinheiten waren wirklich schön und auch anspruchsvoll.

# DIE ROTEN WÖLFE



## 25 Jahre

Für jede Träne des Glückes und jeden Moment,  
der ewig hält. Für all das will ich mich bedanken bei  
dem besten Verein der Welt!  
Alles Gute dem,

# FSV Treuen



### Aktuelles vom FSV Treuen 1992 e.V.

FSV Treuen  
Die Wolfe aus dem Vogtland



Nur der FSV



Sehr geehrte Damen und Herren,

25 Jahre FSV Treuen.

Vor zwei Jahren veranstaltete der FSV Treuen eine Tombola. Mit Hilfe vieler Sponsoren konnten wir unseren Verein dabei unterstützen unsere Jugend mit neuen Trainingsanzügen einkleiden. Auch dieses Jahr möchten wir unseren Nachwuchs helfen, denn unsere Stadt Treuen im wunderschönen Vogtland veranstaltet im August (25./27.08.2017) wieder das jährliche große Kirmesfest für Groß und Klein. Wir als Fußballverein des FSV Treuen richten die Kirmes für unsere Stadt aus. Wir möchten Sie als Unternehmen mit der Frage ansprechen, ob Sie sich als Sponsor mit einigen kleinen Sachpreisen für unsere Tombola beteiligen möchten. Diese Tombola soll wieder der Nachwuchsarbeit oder besser den Nachwuchs in unserem Verein zugutekommen. Wir haben zurzeit sieben Nachwuchsmannschaften.



### Die Jugend von Heute sind unsere Stars von Morgen.

Selbstverständlich werden wir Sie auf Vorschauplakaten und auf unserer Vereinswebseite als Sponsor mit dem Verweis auf Ihre Webseite (Produkt) präsentieren.

Offizielle Spendenquittung wenn gewünscht.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie unser Event unterstützen könnten und stehen selbstverständlich für Rückfragen gern zur Verfügung. Informationen über den Verein und unser Fest, finden Sie auf unserer Vereinswebseite. <http://www.fsv-treuen.de>

Ansprechpartner:

Vereinspräsident Swen Dietrich

Funktelefon: 01622389626

Mit freundlichen Grüßen.

Ihr Fußballsportverein Treuen.

#### Organisator (Lieferadresse)

Andrea Mertgen

Wetzelsgrünerstraße 15

08233 Treuen / Vogtland

Tel: 0173/2373584

#### Rechnungsanschrift

FSV TREUEN 1992 e.V

Johann-Sebastian-Bach Str. 28a

08233 Treuen

#### FUSSBALLSPORTVEREIN TREUEN



Danke

Mit vielen Grüßen.

Ihr Webseitenadministrator des FSV Treuen.

Frank Leicht

**Impressum:**

Der Treuener Landbote erscheint 14-tägig (jeweils donnerstags), liegt in Geschäften und Einrichtungen des Verbreitungsgebietes zur kostenlosen Mitnahme aus und kann im Sachgebiet Zentrale Verwaltung/Öffentlichkeitsarbeit der Stadtverwaltung Treuen eingesehen werden. Die namentliche Aufstellung der Geschäfte und Einrichtungen, in denen das Amtsblatt ausliegt, wird in regelmäßigen Abständen im Treuener Landboten veröffentlicht.

Herausgeber:

Stadtverwaltung Treuen, Markt 7, 08233 Treuen, Tel. 037468/63839, Fax: 037468/63854, E-Mail: info@treuen.de, Internet: www.stadt-treuen.de

Verantwortlich für amtlichen Inhalt:

Bürgermeisterin Andrea Jedzig. Nichtamtliche Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Gestaltung und Druck: Pauli Offsetdruck, Herlasgrüner Str. 83, 08233 Treuen.

## WAS SONST NOCH INTERESSIERT

**Aktuelles aus dem Steuerrecht****Neue Rechtsprechung rund um Betriebsgebäude**

Die Dauerniedrigzinsphase animiert nicht nur Privatpersonen zum Hausbau, auch in betrieblich genutzte Objekte wird derzeit kräftig investiert. Dabei stellt sich regelmäßig die Frage, ob an Bestandsobjekten vorgenommene Arbeiten als – sofort abzugsfähige – Erhaltungs- und Modernisierungsaufwendungen eingeordnet werden können oder ob – über bis zu 33 Jahre zu verteilende – Herstellungskosten vorliegen. Die Einordnung ist hinsichtlich der steuerlichen Folge wegen der bedeutsamen Abweichungen problematisch und hochumstritten.

Grundsätzlich geht der Gesetzgeber immer dann von aktivierungspflichtigen Herstellungskosten aus, wenn ein Gebäude hergestellt, erweitert oder wesentlich verbessert wird. Eine Erweiterung ist nach Auffassung des Bundesfinanzhofs (BFH) immer dann anzunehmen, wenn die Nutz- oder Wohnfläche vergrößert wird. Die Finanzverwaltung erkennt daher bei Aufstockung oder Anbau, aber auch bei einer Substanzmehrung keinen sofortigen Abzug an. Dies gilt selbst bei geringfügigem Flächenzuwachs, wie die Rechtsprechung in Fällen einer Wohnflächenvergrößerung durch Dachgauben oder der Überdachung eines Balkons feststellte. Es ist zudem unerheblich, ob die zusätzliche Fläche auch tatsächlich genutzt wird, so der BFH mit Urteil vom 15.5.2013.

Diffiziler wird die Betrachtung wesentlicher Verbesserungen, da die Abgrenzung unstrittig eine subjektive Komponente enthält. Die Finanzverwaltung versucht dem mit einer Geprägetheorie zu begegnen und gibt vor, eine Verbesserung läge dann vor, wenn drei der vier gebäudeprägenden Merkmale (Heizung, Sanitär, Elektro, Fenster) erneuert würden. Aber auch eine Standardhebung in der Ausstattung des Objekts würde zu Herstellungskosten führen.

Erschwert wird die Einordnung zudem durch eine steuerliche Sondervorschrift, die die beiden erläuterten Merkmale ergänzt. So liegt auch dann kein sofort abzugsfähiger Aufwand vor, wenn innerhalb von drei Jahren nach Anschaffung des Gebäudes Aufwendungen getätigt werden, die ohne Umsatzsteuer 15 Prozent der Anschaffungskosten des Gebäudes überschreiten. Der BFH hat mit gleich drei Urteilen vom 14.06.2016 (IX R 25/14, IX R 15/15, IX R 22/15) zu diesem Problemkreis der „anschaffungs-nahen Herstellungskosten“ Stellung bezogen. Ungünstig für den Steuerpflichtigen hielten die Richter dabei fest, dass sämtliche Aufwendungen für bauliche Maßnahmen in die 15%-

Grenze einzubeziehen seien – mit Ausnahme von reinen Erweiterungsarbeiten oder Aufwendungen, die jährlich wiederkehrend anfallen. Damit sind in Abweichung zu früherer Rechtsprechung auch Kosten für Schönheitsreparaturen einzubeziehen. Dies gilt auch für Kosten, die an sich bereits als Herstellungskosten gewertet werden, wie Kosten der Substanzverbesserung oder Kosten für die Herstellung der Betriebsbereitschaft. In der Folge können diese Aufwendungen also durch die Einbeziehung in die Berechnung auch andere – eigentlich sofort abzugsfähige Kosten – infizieren. Offen bleibt die Frage, ob auch Aufwendungen für unvorhergesehene Reparaturen zu berücksichtigen sind. Diese Frage muss der BFH im Verfahren IX R 6/16 noch klären.

Lars Meinel  
Dipl.-Betriebswirt (BA)  
Steuerberater

## WISSENSWERTES

**Notruf:** Polizei: 110

Feuerwehr und Rettungsdienst: 112

Giftnotruf: (0361) 730730

**wichtige Telefonnummern:**

Polizeistandort Treuen: Tel.: 037468/679380, Fax: 037468/6793818

Polizeirevier Auerbach: 03744/2550

Rettungsleitstelle Zwickau: 0375/19222

Klinikum Obergöltzsch, Rodewisch: 03744/3610

Telefon Seelsorge: 0800-111 0 111 / 0800-111 0 222

**Tag und Nacht 24 Stunden kostenfrei erreichbar**

**Dienste:**

**ärztlicher Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechzeit:** 116117

**Störungs- und Bereitschaftsdienste**

Gas: am Tag: 03744/2600; rund um die Uhr: 0371/451444;

Wasser/Abwasser: 03741/4020

MITNETZ Strom, kostenlose Entstörungshotline: 0800 2 305070

Montag bis Sonntag 0.00 bis 24.00 Uhr

**Öffnungszeiten des Rathauses der Stadt Treuen:**

Montag 09.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr

Freitag 09.00 - 12.00 Uhr

Tel.: 037468/638-0, Fax: 037468/63860

E-Mail: [stadtverwaltung@treuen.de](mailto:stadtverwaltung@treuen.de)

Internet: [www.stadt-treuen.de](http://www.stadt-treuen.de)

**Beratungen und Sprechstunden:**

**... im Rathaus Beratungsraum (2. Stock)**

**Friedensrichter**

Beratungssprechstunde jeden 3. Dienstag im Monat von 16:00 – 18.00 Uhr.

Telefonische Absprachen mit der Friedensrichterin sind auch unter 037468 / 2253 möglich.

**Energieberatung** der Verbraucherzentrale Sachsen u. a. zu folgenden Themen:

Heizkostenabrechnung

Gasanbieter-/Stromanbieterwechsel

energiesparende Heizsysteme

Wärmepumpe, Solar, Holzheizung

Stromsparberatung, Haushaltgeräte

baulicher Wärmeschutz

Gebäude-Energieausweis

Fördermittel

In Treuen findet die Energieberatung jeden **2. Dienstag** im Monat von **14-18 Uhr** statt. Termine können vereinbart werden unter **0180-5-797777**, Zentrales Servicetelefon der Verbraucherzen-

trale Sachsen, Montag–Freitag 09.00–16.00 Uhr (Festnetzpreis 14 Cent/Min.; andere Mobilfunkpreise möglich, ab 01.03.2010 Mobilfunkpreis maximal 42 Cent/Min.) oder unter **037467-20135**.

#### Suchtberatung

Jeden Donnerstag von 13.00 bis 17.00 Uhr

#### LEADER-Regionalmanagement

Beratungssprechstunde zur „ländlichen Förderung“

jeden Dienstag 13:00 Uhr – 18:00 Uhr

Termine nach telefonischer Vereinbarung unter 037422/40 29-50

#### ... in anderen Einrichtungen:

##### Verbraucherzentrale Sachsen – Beratungsstelle Auerbach

Am Graben 12, 08209 Auerbach, Fax: 03744/ 219643, Mail: [VZV.AUBA@t-online.de](mailto:VZV.AUBA@t-online.de)

Öffnungszeiten: Mo. 13.00 – 18.00 Uhr

Die. 09.00 – 12.00 / 13.00 – 18.00 U-hr

Mi. / Do. 10.00 – 12.00 / 13.00 – 16.00 Uhr

Termintelefon: 03744 / 219 641

Mo. – Do. 10.00 – 12.00 Uhr

##### Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Auerbach/Vogtland e. V. – Schuldnerberatung

Eisenbahnstr. 14, Haus II, 08209 Auerbach, Tel. 03744/2722764

##### Diakonisches Kompetenzzentrum für Suchtfragen gGmbH

##### Suchtberatungs- u. Behandlungsstelle Auerbach

Herrenwiese 9, Tel. 03744/831215

##### Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Auerbach e. V.

Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung sowie Schwangeren-

und Schwangerschaftskonfliktberatung

Beratungsstelle Auerbach, Blumenstr. 34,

Tel.: 03744/831260

##### Beratungsstelle für Menschen mit Behinderungen Auerbach,

Herrenwiese 9a, Tel.: 03744/831214

##### Jugendberufshilfe im Jugendzentrum Treuen

1. Dienstag im Monat, 16.00 Uhr. Terminvereinbarung über Tel.: 03744/831283

### Spieltage in den Kindereinrichtungen für Kinder, die keine Einrichtung besuchen:

#### Kinderkombination „Villa Kunterbunt“, Innere Herlasgrüner Str. 11

Tel. 037468/2623.

Jeden 1. Mittwoch im Monat von 9 Uhr bis 10.30 Uhr

In den Schulferien finden keine Spieltage statt.

#### Kindergarten „Nesthäkchen“ Lengenfelder Str. 4

Tel. 037468/2361. Jeden 3. Dienstag im Monat

von 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr

#### Kinderkombination „Pffikus“ Schreiersgrün, Auerbacher Str. 10,

Tel. 037468/2439.

Jeden 1. Montag im Monat von 9 Uhr bis 10.30 Uhr

#### Kindergarten „Spatzenburg“ Hartmannsgrün, Dorfstr. 53, Tel. 037468/2703.

Jeden 2. Dienstag im Monat von 09.00 bis 10.30 Uhr.

In den Schulferien findet kein Spieltag statt.

Tel. 037468 / 2703

#### Kinderkombination „Kleine Strolche“ Eich, Schulstr. 15, Tel. 037468/2123.

Jeden 3. Mittwoch im Monat von 15.30 bis 16.30 Uhr.

#### Evangelische Kindertagesstätte „Schatzinsel“, Pfarrstr. 4 b,

Tel. 037468 /2816. Jeden 1. Dienstag im Monat vormittags

und nach tel. Absprache individuelle Schnuppertage



#### Spielgruppe im Märchenland DRK KV Auerbach e.V. Kita „Märchenland“ Treuen

von 9:00 bis 10:30 Uhr, Telefon: 2622

Unsere Termine 2017: 13.06.2017

#### Kindertagesstätte „Grashüpfer“ Neuensalz, Genossenschaftsweg 8,

Tel. 03741/413166.

Jeden 1. Dienstag im Monat von 09.30 bis 11.00 Uhr

#### Kindertagesstätte „Sonnenkäfer“, Mechelgrün, Schulberg 1, Tel. 037463/89038

Jeden 1. Mittwoch im Monat von 09.30 bis 10.45 Uhr

## Anzeigenannahmeschluss

für die nächste Ausgabe:

# 18. Mai 2017



## Schlachtfest

zur Himmelfahrt

am 25. Mai '17, ab 9.00 Uhr

Wir freuen uns auf alle, die an diesem Tag unterwegs sind und bei uns Einkehr halten.

Seid begrüßt  
vom Waldeck-Team

## BESTATTUNGSHAUS

*Lange*

Inhaber: Klaus Lange



Filiale Hartmannsdorf  
An der Hammerschänke 1  
08107 Hartmannsdorf

Filiale Rodewisch  
Wernesgrüner Str. 40  
08228 Rodewisch

Auf allen Friedhöfen zugelassen.

Tag & Nacht erreichbar:

**01520 / 35 40 202**

[www.bestattungshaus-lange.de](http://www.bestattungshaus-lange.de)

A. W.  
**LUDWIG**  
BESTATTUNGEN & TRAUERHILFE  
**GEPRÜFTER BESTATTER**  
Telefon: 037468.579624  
Goldene Höhe 11 · 08233 Treuen  
[www.aw-ludwig-bestattungen.de](http://www.aw-ludwig-bestattungen.de)



STARK GMBH  
ALLROUNDSERVICE

## Suchen zuverlässige, flexible Mitarbeiter für unsere Reinigungsobjekte im Raum Treuen und Umgebung

in Teilzeit oder auf geringfügiger Basis.

Eigener PKW von Vorteil.

Interessenten melden sich bitte

telefonisch unter: 03765/13411 oder

per E-Mail: [kontakt@stark-allroundservice.de](mailto:kontakt@stark-allroundservice.de)



**BESTATTUNGEN**  
**Hannemann**  
*Ansprechpartner: Chessy Kölbel*

**Tag und Nacht**  
**Telefon: 03 74 68/68 84 65 oder 01 76/61 07 09 56**  
**Königstraße 11 • 08233 Treuen**

*Dem Leben einen würdigen Abschluss geben.*  
*Auf Wunsch persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause.*

**Wenn der Mensch den Menschen braucht, dann sind wir für Sie da.**

Wir stehen Ihnen in den schweren Stunden des Lebens und Sterbens zur Seite, mit ehrlichen Worten, helfenden Händen und einem fairen Preis. Mit uns gestalten Sie den letzten Weg Ihres verstorbenen Angehörigen angemessen und würdevoll, wir begleiten Sie in der Trauerzeit und wir unterstützen Sie bei allen notwendigen Entscheidungen. Ihre Fragen beantworten wir gerne jederzeit persönlich, nicht nur bei der Anmeldung eines Trauerfalls. Denn wird sind für Sie da, wenn der Mensch den Menschen braucht.

**Redaktionsschluss**  
für Beiträge, Veranstaltungsmeldungen,  
Infos etc. in der nächsten Ausgabe:  
**17. Mai '17**

**Plobner und Michaelis OHG**  
**Autohaus Treuen**

H.-Heine-Str. 16 • 08233 Treuen  
Tel. 037468/2531  
[www.autohaus-treuen.de](http://www.autohaus-treuen.de)



Freie Kfz-Meisterwerkstatt  
Reparatur und Wartung, Reifen-Klimaanlagenservice  
TÜV/AU, Kostenloser Ersatzwagen  
Verkauf von EU-Fahrzeugen  
sowie Jahres- und Gebrauchtwagen




Zimmermeister  
**JULIAN KÜNZEL**  
**ZIMMEREI**

**Holzbau - Sanierung**  
**Bautischlerei**

Dach- und Holzkonstruktionen aller Art  
**Tel. 0176 / 96 30 40 21**  
HERLASGRÜN

Dächer  
Vordächer  
Dachgauben  
Holzrahmenbau  
Carports  
Pavillons  
Balkone  
Terrassen  
Gartenhäuser  
Zäune, Tore  
Fachwerk

*individuell gefertigt*

[www.Piering-GmbH.de](http://www.Piering-GmbH.de) **MEISTERBETRIEB**



**PIERING** GmbH

**GAS • WASSERINSTALLATION • KLEMPNEREI**  
**HEIZUNG • LÜFTUNGSBAU • SOLARANLAGEN**

**08233 Eich/Sachs. • Rodewischer Str. 2**  
**Tel. 037468 / 47 12 • Fax 6 88 61**  
[piering-gmbh@t-online.de](mailto:piering-gmbh@t-online.de)

*Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir neue Mitarbeiter!*



**Kapelle Neuensalz**  
Altensalzer Straße 2  
08451 Neuensalz  
Tel.: 03741 - 41 32 90  
[kapelle@vogtland-kultur.de](mailto:kapelle@vogtland-kultur.de)

**So., 14. Mai um 15:00 Uhr**

**Muttertag mit DORIT GÄBLER**  
**"Mein Kessel Buntes"**

Es erklingen die schönsten Liebeslieder aus 10 Unterhaltungsprogrammen von Marlene Dietrich, Hildegard Knef, Dalia Lavi und aus eigener Feder.

Dorit Gäbler ist ihrem Motto, dass Lachen das Leben verjüngt, dabei treu geblieben und so tauchen Texte auf, die Sie auch aus eigener Erfahrung kennen.



KONZERT- UND AUSSTELLUNGSZENTRUM KAPELLE NEUENSALZ

**30** JAHRE

**Sa., 8. Juli – 20:00 Uhr**

**Red Hot Chili Peppers**  
**Revival Paprikacze**

Die Red Hot Chili Peppers sind aktuell eine der größten Rockbands. Sie veröffentlichten in 28 Jahren Bandgeschichte 10 reguläre Alben und unzählige Singles, Livealben, Greatest Hits Sampler.



**So., 9. Juli – 18:00 Uhr**

**HUBBE, MEI BEGAHSUS, HUBBE!**



**Kabarett**  
**mit Gunter Böhnke & STEPS**

Wie isser denn, dor Saggse?  
Isser nor "helle, heeflich un heemdigsch"?